

# شبه القارة الهندية وبلاد الصين

من خلال الرحالة والجغرافيين المسلمين  
الفترة ما بين القرن الثالث إلى الثامن الهجري

= من 9 إلى 14 م.

\_\_\_\_\_:

\_\_\_\_\_:

2009/2008 :

# شبه القارة الهندية وبلاد الصين

من خلال الرحالة والجغرافيين المسلمين

الفترة ما بين القرن الثالث إلى الثامن الهجري

= من 9 إلى 14 م.

:

.

:

.

.

:

.

.

:

.

:

.

:

:

بِسْمِ اللّٰهِ



شكر و عرفان:

الى الغالية د. عائشة غطاس.

والى د. بن عميرة محمد.

:

∴

*E.I :Encyclopédie de l'Islam*

*J.A : journal Asiatique .*

*I.C : Islamic culture*

*I.G: Islamic geography*

مقدمة

"(2)

(1)

":

/

"Kashgard"

Antropo "

"géographique

(2)

.2 1: : (1

**Sezgin fuat : Siences et techniques en Islam,frankfurt(2  
university,2004 ,T.5,p03.**

⋮

⋮

⋈

⋈

⋮

⋈

⋮

⋈

⋈

⋈

⋈

:

u

4 ( )

- 2

- 3

- 1

.

.

:

.

.

.

.

,

.

:

**-4**

:

- 1

.

.

- 2

: -5

:

851/ 237

"G. Ferrand "

"Pélliot"

"Henry Yule"

" "

"M. Reinaud"

" " "D. Goege"

/

" "

"V. Kratchokovsky"

( 878/ 264)

" "

( 906/ 612)

" " " "

( 916/ 303)

" "

" " 913-903/ 300-290

"

"

"

"

"

"

.

( 331-301)

331

"

/

"Kedah"

( 444-363)

"

"

" Sorton J. "

"

"

"

"

"

°

"

.

»

1333/ 734

"

"

"

"

.

" Chu – Fan – Chi « »

"Chau-Ju-Ku

-960

1274

906 - 662

.

:

-6



# الفصل الأول

الوصف الجغرافي لبلاد الهند والصين

:



.

.

.





:

:

-1

(1)

(2) thulé

(3)

"Indus" "

(4)

161

:Boukenna( A): The reasons for Arab interest in geography in the middle ages ; university of  
Glasgow; 1986; pp; 25\_26

: (2)

: 177 . 1. 1965

: 3 34 . 1998

.1. 1942

Maqbul Ahmed (S) : « Hind » dans : Encyclopedie de l'Islam, Ej Brill, Paris, 1975, :

T.3, p417

Joachim Ielwel : Géographie du moyenage , carte de l'Inde et de la chine, dans "I.G" Wolfgang (3)  
university, Frakfurt, 1993, v. 131, p3\_4



(1)

( ) ( )  
(2) .

(3)

" : ( )  
(4) . "

( )

" "

(5) .

" "

: (1)

: 176. : 61 . 39 1992

:

.96 . 105 1993

.90 . 1 : (2)

/ 93 92 (3)

: /

Maqbul Ahmed (S) : « Hind » dans : E.I.; Ej Brill, Paris, 1975, T.3,pp428 429.

: (4)

.317 35 . 1992

:36. 1992 : (5)

.474.



" " " " " "

(1)

" "

" " ( )

"Maharadja"

(2)

(3)

" "

(4)

( 12/ )

(5)

: ( 13/ )

" "

(6)

	.319 .	:	173.	:	(1)
"	"			:	(2)
:	22 19 .	164	1992		
			.101 .		
	.91 .	1.		:	(3)
	.91 .	1 :	56.	:	(4)
			.26	:	(5)
	"			:	(6)
			.86 .	198.	1994



\* 3600

2700 "Kannawdj" " ( )

2880 \* 3840

(1)

" "

" " (2)

- -

(3)

\* عرف أبو الفدا

:

15 14. :

557 5. 1988 :

. 6080

.651. 7. 1988

. 48 . : 174. : (1)

. Maqbul (Ahmed): opcit p 118 :

.96 . : (2)

: .71 . : 124. 1. : (3)

13. 1992

. 353.

:



: -2

: -

(1)

( )

" "

-

-

"Kalardjak" "

" "

(2). ( )

" "

" "

(3)

(4)

.97 . 1. : (1)

.102 101 . : (2)

.96 . : (3)

Maqbul (Ahmed): op cit , p. 417 (4)



(1)

"

"

"

(2) "

bhautta-isvara

Assam

" Kamarup

(3) "

.97 . : (1)

.98 . (2)

Maqbul (Ahmed) : op cit, p. 420 98. (3)



:

: (Indus) ( )

" "

-

-

( )

"

(1) "

-

-

" "

-

-

-

(2) \_

(3) .

.( 4 )

.113 . 1.

: (1)

:

61 .

:

101 100 .

: (2)

.479 .

(7)

Maqbul (A) : po cit. p. 421 (3)



(1)

" " " " "

(2) "

.  
- (3) .

(4)

" "

( 869 255 )

: (1)

" "

: " "

:

.445-440 .	1987/ 1408	
.113 . 1.	:	(2)
.100 .	:	(3)
.89 . 1891	7	: (4)



" "

(1)

.(2)"INDUS"

"NARMAD"

: ( Cange) :

(3)

."Cange" " "

" "

( ) " "

" "

—  
(4)

—

(5)

" "

.(6)

"Congasagara" "

"

---

: Hudud Al alam: translated by Minorsky (V); in I.G Frankfurt University 1993 vol .1 (1)

p. 86, 87

Maqbul (A) :op cit , p. 421 (2)

.117 112 . 1. : (3)

.(2) .30 . : 97 . : (4)

.98 . : (5)

.(3 ) Maqbul (A) : op cit, p. 421 (6)



---

: "Yamuna"

" Yamuna "

" "

(1)



(1)

" "

(2)

" "

" "

(3)

"

"

---

.88 .	:	(1)
.127-126 .	:	(2)
.103 .	:	(3)



(1)

---

:Encyclopédie de la géographie mondiale, « Inde » Celiv, Paris, 1996, pp 410-411. (1)



\_\_\_\_\_ :

\_\_\_\_\_ **-1**

(1)

" "

=

237

207 221 "Les chin" "

- -

= :

1279 960

"les sung" "Sung-Kuo"

Oxus

\_\_\_\_\_ : (1)

( ) "

.La Tronsoxiane

Jean Sellier et andré sellier : atlas des peuples d'orient, moyen orient, caucas, l'Asie centrale, éd. La découverte, Paris, 1993, p 150.





---

1127

(1)

---

Hartman M. (C. E Boswoth) : “Al-Sin” Dans Encyclopedie de l'Islam, Leiden, Bill 1998, Tom (1) (X), p. 640



( )

"Tchang Khai

" " "

(<sup>1</sup>)

" "

" "

"Champa" "

" "

"Panduranga" "

(<sup>2</sup>)

"HongKong" "

" "

"Canton"

(<sup>3</sup>)

.430 6 : (<sup>1</sup>)

(9) 177 . 1 : (<sup>2</sup>)

Yule (H) : Gathay and the way thither, p.p 225, 226 :

(<sup>3</sup>)

(09)

Kouang Tchou fou "

Tadeusz Lewiki : les premiers commerçants arabes en chine, Frankfurt university, 1996,

: « I.G. », V. 126, p409: In



(Haung Tchou ) " "

" " " "

"Shantung" "Kian-Tshou" "

" "

(1)

" "

(3)

(2)" "

" "

p.p Yule (H) : Gathay and the way thither . Frankfurt university,in IG , v. 126,1996 :

225, 226

Yule (H) : Ibid, p. 295 : .70 69 . : (1)

" " " " ( ) " " (2)

"Paikchei Dynasty"

"Kokuyu Dynasty"

"Shilla Dynasty"

" "

"Tang DynastY"

Koryu

935

1392

(? ) ( ? ) ( ? ) :

"Piyengyang"

"? " " "

Kei Won Chung and George. F. Hourani : « Arab Géographer's on KOREA » in : I. G, Vol :

: p.p 416, 419

.59 . : (3)



(1)

14-/ 8-7)

—

(2)

"Sinla" " "

-( 13

"Yul" . " "

(3)

(4)

:

(5)

(6)"

"

—

—

.69 . : (1)

.(09) .367 . 13 1 : (2)

Yule (H) : Gathay and the way...p. 321 (3)

Yule (H) : ibid p. 321 (4)

.198 1 (5)

: (6)

- "

"Kwok"

"wo"

"Wo-Kwok" "

17

"

"

(Jipen-Japon) " "



(1)

(2)

" "

(3)

(4)

(1)

" "

« KoKu-Tau »

"Grande Encyclopédie Japonaise"

D) e Goeje M.J : Le japon connu des Arabes. Excursion, F, dans "Livre des merveilles de :

l'Inde" p.p 295-307.

: (1)

.39 . :

: ( ) :

« Dalbergia, Melanoxylon »

.80 1989

:

.69 . : (2)

.175 174 . : (3)

(4)

1920

"Xinjiang"

Sinkiang

"Asie centrale"



(3)

(2) " "

" "

(4)

:

2.500 "Tian-Chan" :  
 "Taklamakan" "Pamir" "l'Alai"  
 .( ) "Karakoum" ( ) "Kizikoum"

r

Jean sellie et Andre sellier, Atlas des peuples d orient Moyen orient,caucase asie centrale :

,edition la decouverte paris 1993 pp150 151

.69 . : (1)

Uighurs (2)

Toquz Ogus = Orkhon inscription

Yule (H) Cathay ...p 312.:

.(3 ) .59 . : (3)

.155 . 1 : (4)



(1)

- -

(2)

.

(3)

(4)

- -

(5)

.1 .	:	98 96 .	:	(1)
.364 .	:	:	:	(2)
		.2 .	:	(3)
			.16 . :	(4)
			.14 . :	(5)



:

Xinjiank-"

(1)

(2)

Uyгур

"Khitāi "

(1)

Khitan

"Liao "

"Siramoren

Philippe Pilletier, Pierre Gentile : Chine, Japon, Corée. Géographie universelle, Bella : Peclus, Paris, 1994, p 8.

.2 . : (2)

:



:

:

-

.

/

-

.

-

"

"

"

"

"

"

-

.

.

/

.

# الفصل الثاني

النشاط الاقتصادي للمدن في شبه القارة الهندية وبلاد الصين



:

( )<sup>(1)</sup>

(2)

( 200- . 206) (Hun Dynasty)

"

"

"

"

"

"

(3)

(4)

ف<sup>(1)</sup>

96 .

:

:

"

"

:

6 .

:

129 .

1

47-46 .

:

353.

:

(4)

Bekingham (C.F) : "Bahr faris" in the Encyclopedia of Islam, new edition Leiden, E J. Brill. 1986, V. I, p. p 9- 27.

Sauvaget (Jean) : relations de la chine et de l'Inde rédigé en 851, société des belles lettres 1950, p. XXXIX.

Dachi, Tazi<sup>(3)</sup>

676

Tazi

:

715

Gabriel Deveria (M) : Origine de l'islamisme en chine in : Islamic world in foreign travel accounts, Frankfurt university, 1996, V.74, p. 177.

:

(4)

.(01)

.10 .

6

1980-

1400



(1) "

"

(2)

(3)

" "

,

"

(4)

"

1994

"

"

" :

(1)

"

"

(5)

(1)

.131-130

1976

:

( )

(2)

145.

Hourani (Jeorge fadlo) : Arab seafaring in the indian ocean in ancient and early (3)

.(03) (02) : medieval times, Khayets, Beirut, 1963, p.p 61-62

Sauvaget Jean : relations , p. XXXIII. (4)



(1)

Bassin du Tarim

(Transoxiane)

Khotan

Yarkand

Cannauj

(2)

Moultan

(3)

(Amu Daria)

(1)

2500 Pamir "Aral"

"Oxus"

Lanier (L.) : L'Asie choix de lecture de géographie, Paris, 1896, Vol I, p. 135. :

Lambard (Maurice) : L'Islam dans sa première Grandeur (VIII-XI), Flammarion, Paris, (2)  
1971, p. 47.

.(2 ( 1 )

Sulaiman Nadavi (S) « Arab Navigation » in Islamic culture . Haydar Abad 1942, P80.(3)

.(5)

Lambard (Maurice) : Op.cit, p 48



:

: \_\_\_\_\_ :

- -

: .

Indus

"M. Reinaud" " " " " "

(1)

(2)

( 682 )

" " - -

(3) "

Reinaud (M) : Mémoire géographique historique et scientifique sur l'Inde intérieure au (1) milieu du XI siècle de l'ère chrétien, Frankfurt university, 1993,p. 212 .  
Joachine Lelwel : Géographie du moyen âge, publications of the institute of arabic-islamic (2) sciences, Frankfurt, 1993, in « islamic Géography », vol 131, T.III, et IV, p. 3 – 4.

198. 1994 . ( ) (3)

:



: \_\_\_\_\_ -1

: \_\_\_\_\_ -

( )

(1)

"

2 "

(3)

(4)

" "

- 915 = 303 -

(5)

.( 8) (4) .57 . : (1)

: (2)

.440 42 1992

.173 172 . : (3)

: 480 . : (4)

.175 1. 1.1989.

.176 1. : 199 . 1 : (5)



" "

(1)

( ) :

-

(2)

-

(3) ( )

$$942 = 331$$

(4)

,

.199 .	1	:	(1)
.174 .		:	(2)
.56 .		:	(3)
	( )	:	(4)

.360 . 42 . 1987



٤

"

"

(1)

( )

(2)

:

75

(3)

(4)

(5)

(6)

.361 . : (1)

.178 1. : (2)

.361 . : 200 . 1. : (3)

Maqbul (Ahmed) : opcit, p. 419 (4)

.173 . : (5)

.318 . II المصدر السابق : (6)



(1)

" "

(2)

(3)

(4)

" "

(5)

				.174	:	(1)
.479 .	:	:	.201-200 113 .	1	:	(2)
				.479 .	:	(3)
				.318 .	II :	(4)

Reinaud : op.cit, p. 212 (5)



:



\_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ -

\_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ - 1

- \_\_\_\_\_ -  
(1)

- \_\_\_\_\_ (2)

(3). Cujarat

-

\_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ - 2

(4)

915 = 303

)

(

(5)

(6)

.682 . \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ : (1)

117 . 1 \_\_\_\_\_ : 62-61 . \_\_\_\_\_ : (2)

Nainar (muhammed Hussein) : Arab geographers knowledge of southern India , Frankfurt (3)

\_\_\_\_\_ .(7 ) \_\_\_\_\_ university , 1996 p. 53.

.61 . \_\_\_\_\_ : (4)

\_\_\_\_\_ .(8) \_\_\_\_\_ .136-135 . 1 \_\_\_\_\_ : (5)

Nainar (Muhammed Hussayn) : Arab geographer's Knowldge , p. 205 (6)





"Ophir" " "

(1)

"Sopara" " "

(2)"Thana" " "

(3)

(4)

:                      - 4

(5)

(6)

(7)

Reinaud (A) : op.cit : p. 221 (1)

(06) Maqbul (A) :opcit , p. 419 (2)

.182 181 1. : (3)

.162 105 . : (4)

.102 : (5)

. 182. 1. : (6)

.319 . II : : 62 . : (7)





" "

(1) " "

- " "

(2)

(682 )

" "

(3)

**: Thana - 6**

"Salcette"

(4)

918 = 306

(5)

.248 . : (1)

.142 . : (2)

.64 . : (3)

, Maqbul (A) : op cit, p 419      Reinaud (M) : op. cit : p. 222 (4)

.165 . : (5)



"Devic Marcel"

(1)

(2)

( )

(3)

(4)

(5)

(6)

"Chaul"

"Souménat"

(7) "Guzérate"

---

Marcel Devic : Glossaire, dans, Les merveilles de l'Inde, p. 227 (1)

"13 1992 " " : (2)

.358

.102 . : (3)

.320 . : (4)

.179 176 . : (5)

Yule (Henry) : opcit , in I. G. V. 126, p. 305. (6)

voir aussi : Maqbul (A), Ibid, p. 419

Dulaurier( M) : études sur l'ouvrage intitule : relation des voyages fait par les arabes et les (7)  
persans dans l'Inde et a la chine, dans(I,G)frankfurt university ,1994,vol.126 , p. 151



" :

(1)"

(2)

(3) " " " "

"Nerbouddah"

"Baroach" "

(4)

" "

(5)

" "

" "

"Goa" " "

(6)

"Shadashivagad"

(7)

358 . : (1)

.63 . : (2)

. 187, .1 : 66 . : (3)

, Dulaurie : études..., p. 153 Maqbul (A) : opcit , p. 419 (4)

, : 57 . 3 : (5)

.42 . 203 : 1994 " "

Maqbul : Ibid, p. 149, Nainar : opcit , p. 74 (6)

187. .,1 : : (7)



-

(1)

-

**: "Malabar"**

-

" "

" " " " :

"Malabar"

(2)

" "

)

(Goa )

(3)

( Quilon

"Malabar"

"Malaya" " " " "

"Bar" " "

" "

(4)

63 . : (1)

: .62 . : 52 . : (2)

354

: 191. , : 356 . :

.60 . 2 : 83 .

.71 . .4 178 ( ) : (3)

Nainar (M.H) : op.cit, p. 58-59 (4)



(1)

(2)

(3)

(4)

: -1

"Quilon" " "

" "

(5) " "

: (1)

.83 82 . 198

1994

.73 4 178

: (2)

.75 . 4 178

: (3)

.77 . 4 178

" " : (4)

.182, ,1.

:

" " (5)



" "

" "

(1) "

(2)

(3)

-

-

(4)

(5)

(6)

" "

(7)

.16 . : 62 . : (1)

Nainar : op.cit, p.58 (2)

(3)

**Worshippers**

The etinerary of benjamin of tudela : translated by :

Marcus nathan adler, In Islamic world in foreign travels accouts Frankfurt university 1995, v. 60, p 63-64

Nainart : op.cit, p. 59 (4)

.52 16 . : (5)

.62 . : (6)

.351 361 . , : (7)



(1)

: -2

"Mangalor"

(2)

(3)

(4)

( )

( )

(5)

.100 – 99 . 4 178 : (1)

Dulaurier ( M ) : Etudes sur l'ouvrage intitule relations des voyages p. 154, (2)  
voir aussi : Nainar : op.cit, p. 6

170 . : (3)

351. : (4)

.80-79 4 178 : (5)

:



: -3

(1)

" "

(2)

"Goachim "

"

.(3)"Drouadjapatam

: -4

(4)"Boud-fattan"

(5)

7 : 62 . : (1)

.83-82 4 178 : (2)

Joachin (L) : Géographie du moyen âge, p. 11 (3)

Dulaurier(M) : Etudes.....p. 155 (4)

.88-87 4 178 : (5)



" "

<sup>(1)</sup>Pantalayini Koulam

(2)

(3)

Joachime lelewl

<sup>(4)</sup> Malabar

"Kaveri"

" "

(5)

---

Nainar : op.cit, p. 64 <sup>(1)</sup>

Nainar : op.cit, p. 183 : , .191 .1 : <sup>(2)</sup>

.88 4 : <sup>(3)</sup>

<sup>(06)</sup> Joachin Lelewl : Géographie....p. 11 T. 3 et 4 <sup>(4)</sup>

: 186 ,1 . : 63 . : <sup>(5)</sup>



(1) " "

" "

Omri

.(2)"Godavri" "Kistna"

(3)

(4)

"Yule"

.(5)."Kodungallur" Grongonor

: Calicute : -7

Calicute

( ) ( )

(6)

62 . : (1)

Goachin lelewel : op.cit, p. 11 (2)

..192 . ; 1 : (3)

.355 . : .173 : (4)

.(06) Yule : opcit ,p. 75, Nainar : op.cit, p. 76 (5)

.91 89-88 . 4 : (6)



**: Cap Camorin : -8**

(1)

(2)

Cap Comoin

: ( )

"Cola" " "

(3)

" "

(4) (Colas)

365 : (1)

Nainar : op.cit, p. 65 (2)

Ibid, p. 53 (3)

"chufan-chi" " " "chu-lien" " " (4)

"Tachi" " "

Chau Ju-Kua : Chu- :  
fan-chi : Translation from Chinese and annotated by : Fridrich hirth and ww. Rockhill,  
Frankfurt 1996, In Islamic world in foreign travel accounts v.73, p 97.

:



(1)

" "

Kurunégala

Sinhalese King

(2)" "

:

" " " " " " " " " " " "

( ) " " " " " "

:

" "

GangaiKonda Colapuram

" "

Kaliarkovil

Kavéripattanam

Devipatanam

Adirampattanam

(3) Tondj

( )

" " "Cap Camarin"

(4)" "

173,174 : (1)

Nainar : op.cit, p. 55 (2)

Ibid : p. p 54 - 56 (3)

356 . : (4)



" "

(1)

" "

(2)

Négabatam

" "

: \_\_\_\_\_ -

(3):

: -1

"Tondi"

(4)

"Kaliar Kovil"

(5)

62 – 61 . : (1)

Maqbul (A) : op.cit, p. 419 (2)

Joachin (L) : op.cit, p. 11 (3)

235 . : (4)

Nainar : op.cit p. 82 (5)

:



: -2

" " " " " " " "

" "

(... ) ( )

" "

" "

" "

(2) (1) ( )

" "

.

(3)

: (1)

: :

534 -533 .

: : ... : (2)

368 .

358 . :

455 . III : (3)



(1)

"Madura" " "

" "

Pandya King

(2)"medras"

(3)

Bonboo

: -3

(4)

Négapatam

" "

"Négamos" "

"Naga" " "

"

(5)"

355: : (1)

620. " " : : ,Nainar : op.cit, p. 60 (2)

Chau-Ju-Kuq : Chu-fan-chi, p. 96 (3)

355. : (4)

Nainar : op.cit, p. 60-61 (5)



: -4

" " " "

(1)

"Canjan" "

" "

" "

Conjévaam

"Barova"

(2)

: -5

" "

(3)

" "

"Semindar"

"Monghir" "

Karamaut

(4)

Konodj

64 – 63 . : (1)

Goachim (L) : op.cit, p. 11 , Maqbul (A) :op cit, p. 419, voir aussi ; Minorky : Hudud, p. 214 (2)

64 . : (3)

Goachim (L) : op.cit, p. 11 (4)



" "

( 906 – 619) "Tang"

" "

(1) "ouigour"

763

822

823

(2)

"ouighour" (1)

"Langue altaïque"

744

Kirghiz

840

Xinjiang

Gansu

13

Jean sellier et André sellier : Atlas des peuples d'Orient, édition la Découverte, Paris, 1993, :

p. 149

-Hergoulc'h( M) : une étape de la route maritime de la soie la partie méridionale de l'ISTHME (2)

« Kra » au IX e siècle.dans: Journal Asiatique , société asiatique, Paris1998,(T :286) 1 p267



(1)

" "

(3)

(2)

" "

(4)

(Hang-tshou - ) ( ) :  
(Kian-tshou)

(5)

.58 . : (1)

"Eunuques" " (2)

."Shibosi" "

l HerGoulac'H,Michel : une étape De la routeMaritime de la soie, Dans (J-A), 1998,  
.1, p. 296. T.286

.35 . : (3)

.74-73 . : (4)

.71 . : (5)



" "

:

"

(1)

=

### 1347-1250 Yuan Dynasty

( - ) " " ( ) " "

(2)

.42 . : (1)

.268 . 3 : (2)



( ) ( )

.

:

998 – 976

993

-

50 ( 1289 – 960) Song Dynasty

995 ...

.

" " " "

" "

1131

-

35

209

( )

(1)

35

100

2000/ 1425/

:

" " "

":

(1)

.258 .



(1)

: \_\_\_\_\_ -1

: **"Kuang-tchou"** " " -

" " Kouang-Tchou

Guang

"Guang Zhou"

"Zhu-jiang' " " dong

15

"Huangpu" " "

(2)

" " " " "

" " " "

(3)"

(4)

.35 . : (1)

HerGoualc'H (M) : une étape de la route dans J A , T. 286. 1 (1998) , p. 269(2)

: 62 . : 13 . : (3)

71 .

.271 . 3 : 364 . 13 :

.21 . : (4)



(1)

" " "Hong Kong" "

(2)

=

-

-

(3)

-

-

(4)

( )

5

.63 . : (1)

Yule (H.) : op,cit.in (I.G). V. 126, p. 293 (2)

.21 . : (3)

.14 . : (4)

chau Ju kua : Opcit P 118. (5)



(1)

% 30

" "

- - " "

(2)

(3)

(4)

.41 - 40 .	:	(1)
	.36 .	(2)
	.41 .	(3)
.65	:	(4)



" "

" "

" (1) "

. . . .

– 618 "Tang Dynasty"

907

770

131

"Ju Tang Shu"

"Li-mian"

50

(2)

" " " "

---

.257 . 2000 / 1425 " " .36 – 35 . : (1)  
: (2)



(1)

" "

(2)" "

" "

" "

(3)

" "

: (1)

: : .23 . 1980

.259 .

M. Hertman- : .Gouvernant Tai-fu " " (2)

Bosworth C. E : Al-sin dans (E. I), V : IX, p. 646.

.38 . : (3)



(1)

(2)

" "

" "

264

(3)

(4)

---

.40 – 39 .	:	(1)
.10 . ...	:	(2)
.63 – 62 . ;	:	(3)
.15 . ...	:	(4)



144 "Xin-Tang-Shu"  
" " 756

(1)

" " 906

760

(2)

" "

(3)

"Srivijaya – "

"Keyda" " "

.257 .

:

(1)

.14 .

:

(2)

.67 .

:

(3)



(1)

10/

"

"

(2)

"

"

"Ta-chi" "

"Po-sse" "

"Lu-shan" "

792

(3)

"Sung Dynasty"

906

(4)

HerGouaLc'H ; une étape De la route. dans( J. A), 1998. 1, T 286, p. 236 (1)

.113 – 107 ... : (2)

Hourani (George fadlo) :op;cit, p p. 63, 66(3)

Hourani (G. f) :opcit , p. 78. (4)



:

( 1127-960) "Lyaw-Dynasty"

(1)

" " "

"

1077

(2) ( = 2 ) 348,673

" "

)

) "

"

" "

" "

( 1101 – 1027)

( )

1072

(3)

.30 . : (1)

.30 . (2)

.37 – 36 . (3)



(1) " " " "  
" "

" "  
(2)

( )  
( )

(3) ( )

1368	1271								(1)
	1271		"	"					
				1279					
	.259 .						:	:	
		.272 .	3				:		(2)
		.273 - 272 .			3				(3)



:

.

(1)

(2)

(3) "Leizhou "

=

.

.

=

.274 . 3 : (1)

.256 . 3 (2)

HerGoualc'H (M. J) : opcit , p. 271. (3)



: (Thsiuan-tchou-fou )

"Fujian – " " " Tsen-thoung  
 Yule  
 Tze-Tung  
 (1)

1347

(2)

962 – 944

–

" "

1087

(3)

–

–

---

Yule H : op cit ;in (I.G), V. 126, p. 321, Voir aussi : Hertmann et Bosworth : Alsin, dans (E.I), (1)  
 (09) , Vol: IX, p. 64.  
 .269 . 3 : (2)  
 .35 . : (3)



(1)

(2)

(3)

" "

(13-1271)

" "

(4)

( ) "

"

.365 . : (1)

.367. (2)

Yule (H.) :op cit , p. 321.(3)

.41 . : (4)



(1) " "

(2)

" "

(3)

Shi-Na Wei

5

4

( ) " "

.269 . 3 : : (1)

.270 . 3 : : (2)

.271 . 3 (3)

**Chau Ju Kua ; Op cit , P .119. (4)**



( )

'  
(1)

=

(2)

"

" " "

400

" "

" "

( )

1965

" —

(3) " "

" " "

.36 . : (1)

.98 . (2)

.38 . : : 259 . : (3)

:



" "

(1)" "

---

.39 . : (1)



: (Hang Tchou-fou = \_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ -

( ) " "  
(1) .

" "

" "

" "

"Kinsai"

" "

(2).

"Che-Kiang"

" "

" "

(3)

\_\_\_\_\_ .365 . : (1)

.(09) ;Hertman et Bosworth :op cit, p. 644 (2)

.285 . 3 : (3)



(1) .

" "

(2) .

.

.(3)

---

.287 .	3	:	(1)
	.292 .	3	(2)
	.293 .	3	(3)

: \_\_\_\_\_ - 2

: (Shan - gan) \_\_\_\_\_ -

"Xian" " " -

"Sang Dynasty"

"Tang Dynasty"

"Han Dynasty"

"

"

" "

" "

- "

"

91

"Shi-ii" "

84

"

" "

" "

(1) .

" "

( )



(1) ." "

" "

" " " "

" "

" "

" "

" "

(2)

(3) " "

"Yule"

"Tien-Tze" " "

"factur"

Bak

"pur" = Bagh

(4)

" "

.91 . : (1)

46 . : (2)

.14 . : (3)

Ferrand (G.); voyage...p. 62 ; Yule (H.) ; op cit , p. 299. (4)



---

( )

(1)

(2) .

(3) .

(4) .

(5)

.77 . : (1)

.86 - 85 . (2)

.86 . : (3)

.87 . (4)

.14 . : (5)



---

"

"

(1) .

-

-

(2) .

---

.13 . ; (1) .  
.16 . : (2)



: (Pékin : )

" " " "

" "

(1) . ( ) " "

(2) Cathay

" "

(3)

.(4)

" "

( 1368-1271)

(5) ( 1294-1214)

(09) Hartman et Bosworth: Ibid ;p; 644 1

.279 4 : 265 : 2

1227 1162" " 3

13

1206 karacorum

" "

" "

.481 480 1996 :

.258 4 : 4

.261 : 5

:



“ ”  
“ ” “ ”

"Huang he"

( )

( )

(1)

“ ”

:

“ ”

.295 294

4

:

1



" "

(1)

(2)

( )

" "

" "

(3)

" "

(4)

" "

.297 . 4 : (1)

.298 . 4 : (2)

.299 . 4 : (3)

.281 . 4 : (4)



" "

(1).

( 1971-1880)

" "

"

1267

"

1964

1263

"

1991-1908

"

"

"

1982

(2) .

"

"

270 .

:

(1)

.47 .

:

271 .

:

(2)



---

"Hui – Hui"

:(1) 400.000

---

Israeli (R.) : ALSIN. Dans (E. I) vol, IX, p. 64 (1)

:



:-2

(1)

"

"

(2)

"

(3) "

:-

(4)

.75 .	:	1
.3 .	:	2
.261 .	:	(3)
.4 .	:	(4)



(1)

(2)

( 10 9)

" "

" "

" "

(3)

( 906 – 618)

. 20.000

" "

(4)

.35 . : (1)

.64 – 63 . : (2)

.75 74 . : (3)

Pirrazoli Michel : "Tissage": Dictionnaire de la civilisation chinoise;dans ; (4)  
Encyclopaedia universalis ; Albin Michel, Paris 1998, p. 721.



(1)

thsiuan – – )  
( )

" " (tchoufou

( )

" "

(2)

1368 – 1279

:

Giaoxie

Jiacsie

(3)

.259 – 258 . 4 : (1)

.269 . 4 : (2)

Pirazzoli Michel : "Tissage", p. 721. (3)



(1)

" " ( )

(2)

(3)

2000 5000

(1)

Gansu "Huang he" ( ) " " 1953

12 ) "Zhou" " "

( 220 – . 206) " " ( . 221

( 907 – 608)

"la porcelaine chinoise"

Datsy Lion – Goldschmidt : « Céramique » : Dictionnaire de la civilisation : chinoise, Encyclopaedia universalis ; Albin Michel, Paris 1998, p.p 86-87

.35 . : (2)

.10 . : 72 . : (3)



(1) .

(2) .

: \_\_\_\_\_ -

"Jonque"

:

"Tchouen" " "

"Sao – Seou" " " "

(3) ."hoa-hang" " " -

Goldsmidt( Datsy Lion) : « Céramique », p. 89.(1)

.256 . : (2)

. .92 , : ,(3)

:



---

3

(1)

:

$$14 = 8$$

(2)

---

.93 – 92 . . . 4 : (1)

Grande Larousse encyclopédique, Lebrarie Larousse1962, Paris : Tome 6, p. 376. (2)

:



:

# الفصل الثالث

الأوضاع السياسية في بلاد الهند والصين

/

.

:



: \_\_\_\_\_ :

: \_\_\_\_\_

) ( / )

( /

" "

( )

( )

( )

(1) (

" Kalinga"

" Siam"

" Birmanie "

" Campa "

"Cambodge"

"Dravidienne"

"Le Sanskrite"

"Giva"

(2) .

"

)

"Tchola"

(

" Khmer

/

: 26 .

: 56 .

: (1)

.96 .

Ferrand : voyage .p. 15.(2)

:



( 11- 10)

"Pallava"

(1).

(2)

:

: ("BALLAHARA" )

-1

" " " " - -

" " (3)" " " "

(4)" " :

(5)

" "

Grousset R ; Histoire de l'Asie, presse universitaire de France, Paris, 1941, p. 55(1)

Nainar, op. cit, p. 137(2)

.203 . 1 : 28 . : (3)

.65 . : (4)

27 . : (5)

:



(1)

" "

(2)

(3)

(4)

—

:

"

— ...

...

(5)"

( 06)	.173 .	:	97 . 1	:	(1)
			.170 .	:	(2)
	.97 . 1	:	65 .	:	(3)
			.51 - 27 .	:	(4)
				.26 .	(5)

:



(1)

(2)

" "

(3)

304

(4)

," "

(5)

.202 .	1	:	28 27 .	:	(1)
.320 .	2	:		:	(2)
.143 - 142	.	:		:	(3)
.248 .	1	:		:	(4)
.161 .		:		:	(5)



" "

(1) " "

(2)

(3)

303

(4) " "

(Suprême King)

Vallabharaja

Ballabhi-pura

Ballabhi

Ballabharais

Ballbharais

"Cujarat "

"Decan"

(5) ."Comcam" ,(n)

.244 . 1 : (1)

Marcel Devic (L) ; Glossaire, dans livre merveille de l'Inde, p. 204 (2)

.176 . : 320 . : (3)

.136 – 135 . 1 : (4)

Elliot M :Histoy of India, T1, p. 354 ; voir aussi, Yule (Henry) ; Gathay and the way, p. 241, (5)

Nainar : op. cit, p. 138.;



---

" Elliot" (1)" Malkhed"

Maha – nagara , :

(2)

---

(04);(06 ) :

Nainar, op. cit, p. 62 (1)

Elliot: History of India, p. 355 (2)

:



: (TAFAN)

- 2

" " :  
" " " "

Cujarat

(1)

" " " "

(2)

(3)

:	65 .	:	29 .	:	(1)
			.( 04 )	.203 .	1
			.358 .	:	(2)
			.94 93 .	:	(3)



---

## Kafirs

(1)

(2)

---

Yule (Henri) M Gathay and the way.....p. 242, 306 (1)

.135 . : (2)

:



:( ) : - 3

( )

.1

"Champas"

(2)

-

-

" "

( )

09 /

(3)

4

94		(1)
.66	:	(2)
.94	:	(3)
.133-132	:	(4)



" "

(1) ( )

" Reinaud"

Ferrand (2)

" "

Comar Kamar

(3)

" Pegou" " Birmanie"  
khmer

11 9

1000

(4)

---

.94 . 1 : (1)  
 Reinaud : mémoires sur l'Inde,.....p. 223 (2)  
 .(09) Ferrand, op.cit, p. 13 (3)  
 Grousset, op.cit, p. 109, 110 (4)



---

" Bali"

Mawi

(1)

-

-

"

"

15

(2)

---

Dulaurier(M),: opcit , p. 207 (1)

Ibid, p. 208 (2)



---

: \_\_\_\_\_ -4

(1)

"Oudh" " "

( )

(2)

" "

"Gujarat"

(3)

"

"

(4)

:

" " " " " "

---

Grousset (Réné) : Histoire de l'Asie, presse Universitaire de France, Paris, 1941, p. 55 (1)

.6. المصدر السابق : (2)

.127 . : (3)

.480 . : (4)



" "

(1)

(2)

(3)

(4)

" "

900.000 700.000

" "

(5)

"Bhojrai" " " " " " "

---

Nadwi Said Soleiman : "qannawj" in Islamic cultur Heyder Abad, October, 1943 in (L. G) (1)  
 Johann wolfgang, university Frunkfurt, 1993, V. 121, p. 366 – 367  
 .361 . . . : (2)  
 Maqbul (A) : op cit, p. 419 (3)  
 .(03) Nadwi said Soleiman : Qannauj, p. 371 (4)  
 .586 . 7 1979 : :  
 .197 98 . 1 : (5)



890 – 840 "

1096

"Curjabpathar-Raja" "

(1)"Chander Dev" "

"

"

(2)

(3)

( 10 = 4 )

410

" " " "

( )

" "

Aryavarat

(4)

(5)

Nadwi (Soleiman) : Qannauj, p. 381.(<sup>1</sup>)

.198 . : (<sup>2</sup>)

.171 . : 319 318 . : (<sup>3</sup>)

.97 82 . : (<sup>4</sup>)

Nadwi (S) : Ibid, p. 375.(<sup>5</sup>)

Mqbul (Ahmed) : op cit, p. 419.



: ( ) - 5

: - -

) " " ( )

(Isthme de Kra

(1)

" " " " ( ) " "

(2) . 10 /

Raja Maha

3

- 89 . 19 -18 . : (1)

176 . 1 : 90

96 94 . 1 : (2)

Elliot H.M : the history of india as Known by its own historiens, Frank Furt, university, 1998, (3)  
Vol.1, P.04.



( )

1.

Javaga

Jawaga

2

(3)

(4)

(5)

" " " " " "

Ferrand

(6)

.64 , (1)

Ferrand (G) : études sur la géographie arabo-islamique, Frankfurt university 1986 V 2, P 585. (2)

.86 . : 138 . : (3)

ferrand (G) :etudes p ;586 ; (4)

.7 . : (5)

103 : (6)

Ferrand G Notes de Geographie Orientale .dans (I.G),Frankfur-7- . univrsity,1994, vol.,125,p576\_575.



(1)

) ( ) ( )  
(2) . (

(3)

(4) ( )  
" "

( )

.175 .	:	(1)
65 64	:	(2)
97 . 1	:	(3)
90 89 .	:	(4)



(1) .

" "

(2)

" " " " " "

(3) .

Ferrand

Reinand

, 7

çailandra

Cridvapaladeva

(4) 10

.97 . 1 : 92 91 . : (1)

.154 . : (2)

Devic (Marcel) ; Excursions (B) dans les merveilles de l'Inde, p. 233 (3)

Ferrand:., op, cit, v1, p. 14, 15 (4)



"Taprobane" "

(1)

( )

( )

(2)

(3)

"

(4)"

" "

Dulaurier

(5)

Dulaurier M op cit , p.p 177, 174 (1)

.6 , : (2)

.73 72, , .1. : 62 . : (3)

.179 . : (4)

.375 . : (5)



# Syngadib

(1) .

(2)

(3) .

"

"

(4)

" "

»

«

---

Dulaurier : Ibid, p. 175 (1)

: (2)

Golf de manar

:REINAUD:MEMOIRE ;P ;233 .

.122 . : (3)

.68 – 63 . : (4)

:



2

(1)

(3)

( )

(4)

-

-

(5)

: (1)

.97

.180 . : (2)

Dulaurier :opcit , p. 174 (3)

.103 . : (4)

.123 – 122 . : (5)



(1) " "

"Détroit de Palk "

"Golf de Manaar"

(2)

)

(

3

(1) : .123

(2) Ferand (G) : voyage du marchand, p. 119

(3) : ، المصدر السابق . 75 74.



(1)

(2)

( )

3

4

Ieou

:	7	:	63	:	(1)
			.180	179	.
			.122	:	(2)
			.124	:	(3)
			.122	:	(4)



(1)

-

-

" "

" " " "

.

(2)

( )

Dullaunier (M) ;opcit, p. p 176. 177 (1)  
.405 . 4 (2)



---

1 .

(Si-Lun- Lié - - )

300

2 .

3 .

---

**Chau Ju Kua : Opcit, P 72. (¹)**

**Chau ju Kua : Ibid, P 73. (²)**

**: Ibid , p. 73 (³)**

:



:

:

"

—

" "

(1) "

(2) " " " "

—

—

(3)

"

"

G. " "H. Yule" .

"Ferrand

"Bak"

"Four"

"Bour"

"Bagh"

" " (4)

"Tien-Tze"

.69 . : 26 . : (1)

: 92 . : 46 . : (2)

.14 .

.46 . : (3)

Ferrand (G.) : op. cit, p. 62, Yule (H.) : op cit , p. 299. (4)



9 /

" " (1)

"

(2)

(3)" "

"Sauvaget" "

(4)

"

(5) "

.34 – 33 . . : (1)

.40 . : المصدر (2)

.41 . (3)

Sauvaget (J.) : op. cit, p. 60.(4)

.41 . : (5)



" "

(1) .

(2)

( 1127 – 960) "Sung Dynasty"

9

264

" "

(3)

" "

" "

---

Sauvaget (J.) : op. cit, p. 60.(1)

.53 . : (2)

.66 : (3)



" "

.

=

(1)

882 874

Huang-" " "Chan dong"

879-878

"Jiangsu" "Henan" "chao"

(2)

.67 – 66 . : (1)  
– HerGouaLc'H( M. Jacq : une étape... p. 270 (2)



/

:

\*

,

,

.(1)

Hang Zhou

"

( 1227– 960)

,

"Liao"

. (2) 1227 – 1038) "Xia Dynasty"

\*

1141/ 536 ( )

:

.17. 1986

.13 : (1)

Hartmann(M) , Al SIN,in( E.I) vol, 9,p646(2)



---

14/

« في خان »  
" " ( ) باللق

(<sup>1</sup>).

---

(2) : 3 299.



" "

### Balla Bhipura

"M Reinaud " "Elliot "

" "

" "

# الفصل الرابع

الحياة الاجتماعية والدينية في بلاد الهند والصين

:



a

.

..

a





---

:

---

:

.

.

:                    - 1

:

:

(1)

.

(2)

" " " "

---

.71 .                    :                    (1)

27 .                    :                    (2)



.

.

(1)

" "

(2)

(3)

( )

( )

( )

.

.76-75 . 1 : (1)

.71 . : (2)

.26 . : 51 . : (3)





- Brahmanes

-

" Arya" " "

( )

.

« "Les Dravidiens"

(1) "

- -

:

Kchatriya

"Raja"

(2) .

« Vaiçya »

çoudra

(3) . ان

Grousset (R.) : op. cit, p. 27 (1)

.377 .

1881

: (2)

Grousset (R.) ; op. cit, p. 28 (3)



(1)

(1)

( )

" "

(2)

3

" "

(4)

« »

3. :

: (1)

.166. 1998/ 1419

.59 . : (2)

.145 . : (3)

**Reinaud (M) : mémoire, P 230. (4**

.325 . : 177 173 . : (5)



1.

2.

" :

(3) "

(4)

(5) .

( )

Chau Ju Kua : opcit , PP . 87- 88 . (1)  
IBID ;, P. 110. (2)

.10 . : (3)

.74 . 4 : (4)

.56 . : (5)



(1) .

(2)

( ) Khemer

(3) .

" "

" "

(4) .

---

, : 175 . , : 54 . : (1)  
.479 .  
.52 . , : 68 . , : (2)  
.133 132 . , : (3)  
.27 . : (4)



: -2

(1) .

-

(2) .

(3)

(4) .

: 320. . : 173. : (1)

.479 .

.12 . : (2)

(<sup>3</sup>)

.473 4 : : .

: .

Arnold T.W : « Taswir ». dans E.I.,t.IV, leyd Brill, Paris, 1934, pp 728-729.

.54 53 . : (4)



(1) . ...

(2)" " " "

: \_\_\_\_\_ .

### Brahma

(3) .

( )

(4)" "

(5)

(6) .

" "

:	87 .	1	:	69 .	:	(1)
				.85.	:	28 .
				.64 63 .	:	(2)
	.127 .	:		63 .	:	(3)
						(4)

### Brahmagupte

.193 .	"6"	1979	:	:	.
			.86 .	1 :	:
			.12 .	:	(6)



( )

(1)

" "

" "

"çiva" "

"Vishnou" "

"Prajapati" "

"

(2)

(3)

" "

" "

(4) " "

.57 . : (1)

Grousset (R) : op.cit, p. 28 (2)

.51 50 . : (3)

S. Muhammed Husayn Nainar : the religions sects of southern india mentioned by arab (4)  
géographes in islamic géography, institute of Arabic Islamic science Frankfurt, y121, p. 393



(1) .

(2)

=

(

(3)

« chant védique »

(4)

"Brahmanes" "

" " "

"Arya"

(5) .

" "

" "

---

.136 . : (1)

.63 . , : (2)

.28 . : ; 139 . : (3)

Grousset (R.) : op. cit, p. 28 (4)

.377 . 5 1881 " " : (5)



(1)

.

⋮ \_\_\_\_\_ -

(2) " " " " " "

-

.

-

"

9 /

(3)

"

(4)

Khmer

-

-

.375 . 5

: " " :

(1)

: 136 .

:

; 64 .

:

(2)

.57 .

.57 . ,

:

(3)

64 . ,

:

(4)



<sup>(1)</sup>Boudha

(2)

(3)

(4)

"

---

Boudha ou Bouddah (1)

( . 563-483) (Siddharata Gautaina) ( )

Kapilavastu

Sakya

Ksatrya

Bénarés

225

Dharma

. . 480

Kasia

Kusinagra

André (Bareaux); "Bouddah" dictionnaire du Bouddhisme, dans, Encyclopedia :

Universalis, Albin Michel, Paris, 1999, p.p 103. 110

.54 . , : 133 . : (2)

.74 . IV 178 ( . ) : (3)

.55 . , : (4)



(1)''

.

(2)

''

(3)

'' ''

(4)

(5)

( )

				.137 .	,		:	(1)
				.57 .	,		:	(2)
.74	IV	178					:	(3)
				.122 .	,		:	(4)
.660 .	5					:	:	(5)

:



(1)

—

(2)

" "

(3)

.130 . , : (1)

.130 . : (2)

.40 .39 . : .; 128. , : (3)



:(Transmigration)

" "

" "

(1)

"

"

(2)

( )

(3)

(4)

-

-

.63 . : (1)

.50 . , : (2)

: (3)

.534 533 .

: :

.50 . , : (4)



(1)

.

(2)

( ) " "

(3)

.

(4)

Grousset(R) : op.cit ,p. 29 (1)

.224 . 5 1881 " : (2)

.101 . , : (3)

.141 138 . , 2. , : (4)



"Chawel " " "

"

"

"

...

(1)

(2)

"

"

( )

(3)

.248 – 247 1. : (1)

.141 . 3 . : (2)

.6 : (3)



—  
( )  
(1) .

—

"

... " "

(2) .

—

—

.

.120 . : (1)  
.142 . : (2)

:



---

:

---

-1

---

-

---

.

" "

(1)

(2)

(3)

.48 . : (1)

.13 . : (2)

.10 . (3)

---

:



(1)

(2)

.55 . : (1)

.2 . : (2)



(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

.59 .	:	(1)
	.25 .	(2)
.3 .	:	(3)
.24-23 .	:	(4)
.258 . 4	:	(5)
.13 .	:	(6)

:



(1)

.25 : (1)

:



:

-

(1)

(2)

" "

(3)

"

(4)"

.58 . : (1)

.54 . (2)

.72 . : (3)

.15 . : (4)



(1)

(2)

(3)

(4)

— —

" " " "

»

.269 . 4 : (1)

Pirazzoli Serstevens (M) «ART» dictionnaire de la civilisation chinoise ,dans (2)  
encyclopédie universalise, Albin Michel, paris, 1998, P 58.

.56 . : 87 . : (3)

.296, 294, 280, 279 . 4 : (4)



---

(1) .

(2)

" "

(3) .

---

.133 . : (1)

**Pirazzoli (S.M) : «ART» ; P. 60 .(2)**

**:IBID : P. 61:(3)**



:-

(1)

...

(2) " "

.25 – 24 : (1)

(2)

"Shenong"

... "Ming" "Jia" "Chuan" "She" "Tu"

"Taoistes"

Yang-tse-

. 4 5

"Sa" " " "Cha" " "

"kiang

Juillard Ollivier : "Le thé" Dictionnaire de la Civilisation Chinoise, :

Encyclopaedia universalis , Albin Machel, Paris, 1998, pp. 711, 712



(1)

" "

" "

783

830

(2)

---

.41 . : (1)

Sauvget (J) : Relation de la Chine et de l'Inde, p. 60.(2)

:



:

-

"

"

"

(1) "

(2) .

Sauvaget

780

%3.3

.12 11 . . : 47 . : (1)

.47 40 . . : (2)



( )  
)

(  
(<sup>1</sup>)( )

,

" "

(2) .

" "

(3) .

-

-

( 11 = 5 )

( 14 = 7 )

(4) .

,

Sauvaget (J) : opcit, P 60. (<sup>1</sup>)

.47 46 . : (2)

.47 38 . (3)

.273 . 4 : 15 12 . : (4)



(1) .

" "

" "

(2) .

- -

(3) .

---

.42 .	:	(1)
.44 43 .	:	(2)
.13 .	:	(3)

:



:



: -2

" "

(1) .

"

"

(2)

(3) .

: -

-

"

"

(4) .

.61 .	:	:	283 .	4	:	(1) .
			.25 .		:	(2)
				.56 .		(3)
				.57 .		(4)



337) " " " " 76 " " ( 422 -

( ) " "

(1) .

" "

(2)

. 1991

:( ) (1)

204

.197 .

: (2)

:



:

« »

(1)

(<sup>2</sup>).

-

-

"Tongouse"

300

(3). "Tibet"

1697

"A. Brind" "

"Cramana"

- "Samana"

(4).

.161 (1)

.13 : (<sup>2</sup>)

Paulard Paule : " Chamanisme" dans "Dictionnaire des religions" presse Universitaire (3)  
de France, V.2, p. 313.

Larre Claud :Chamanism en chine dans Dictionnaire des religions, vol,1,p.314 (4)

:



---

= Sam

Qam  
(1)

Sam

في انتشارها الى

Medium

(2) .

Paulard (p) . chamanisme ,vol,2, p313(1)

Claude larre : "Chamanisme en Chine" Dans "Dictionnaire de religions" V : 1, p. 314. (2)

---

$$: \underline{\hspace{10em}} - 3$$

$$( 9 = \hspace{10em} )$$

( )

(1)

(2)

" "

---

$$.75 \cdot \hspace{10em} : \hspace{10em} (1)$$

$$.77 - 76 \cdot \hspace{10em} \cdot \hspace{10em} (2)$$



(1)

(2)

—

—

( )

338

(3)

"

( )

...

(4)"

.4 . : (1)

.15 . (2)

Perazzoli Serstevens : « La Sculpture bouddhique, dans dictionnaire de la civilisation chinoise (3)

Encyclopédie Universalis, Paris,1998 P 75.

.4 3 . : (4)

:



:



:

,

-

-

"

"

.

/

.

.



الختمة



.

/

.

.

و

و

ألباس

و

.

—

—

”

”

”

”

”

”



# صور و خرائط

(1) :



. ( ) : " "

**Fuat Sezgin: Science et Technique en Islam, Tome 3, p. 55 /**

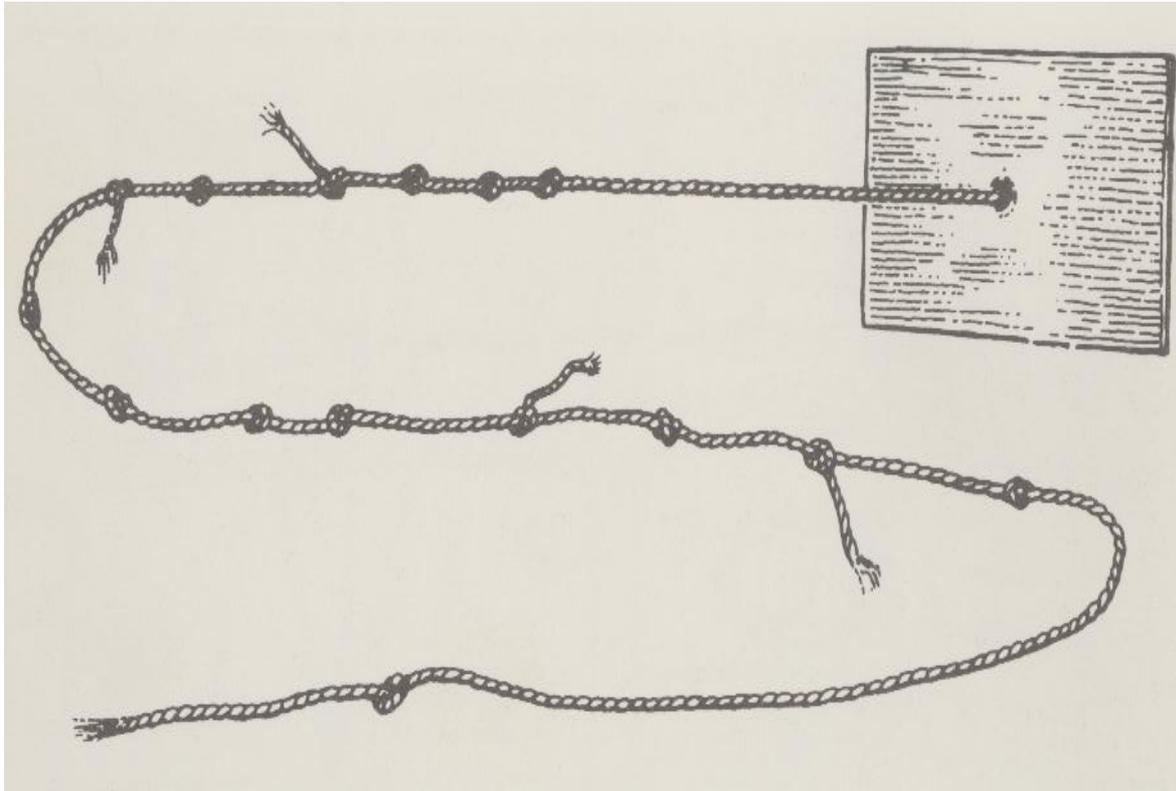
(2) :



“ ”

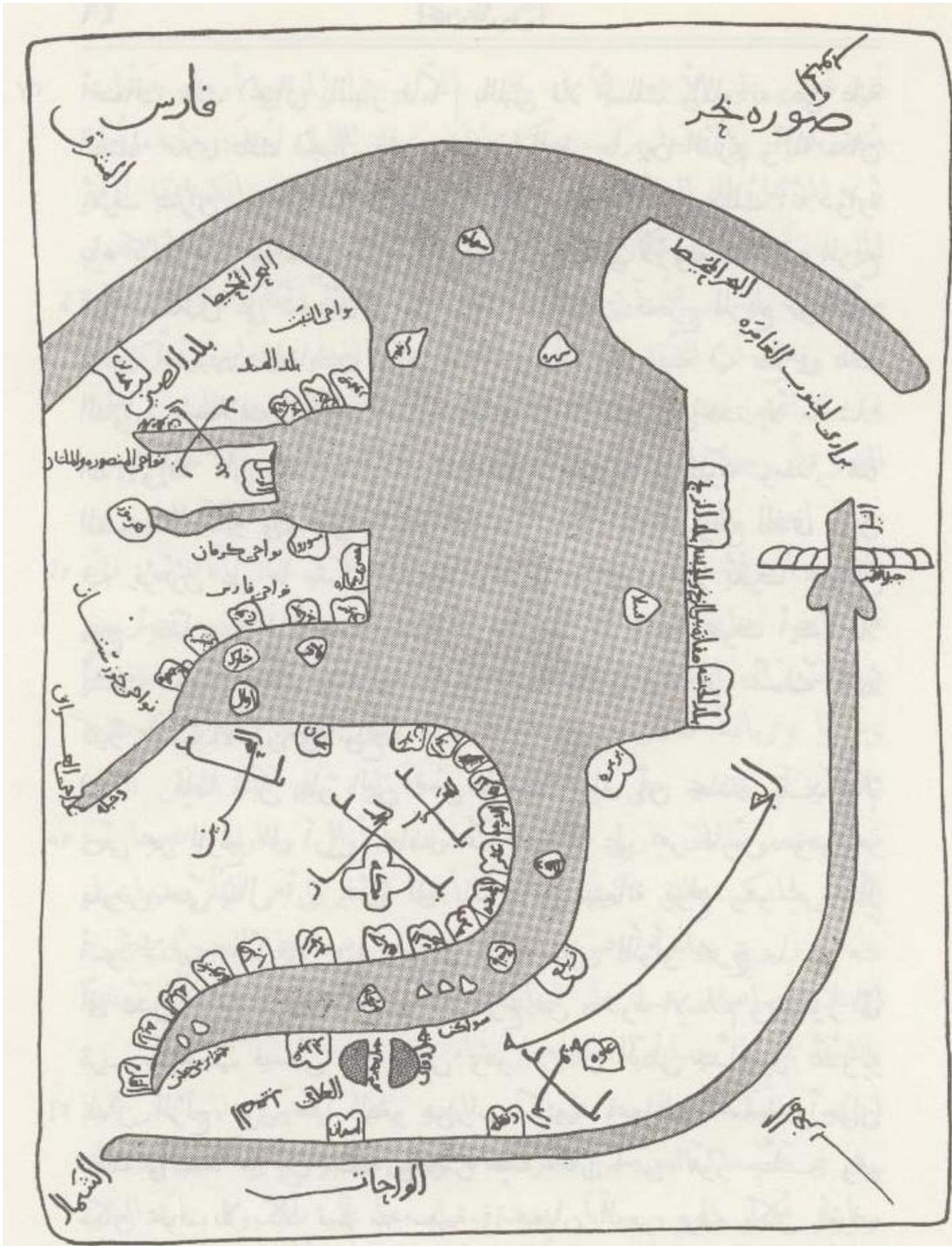
.98.

(3) :



.99.

(4)



" "

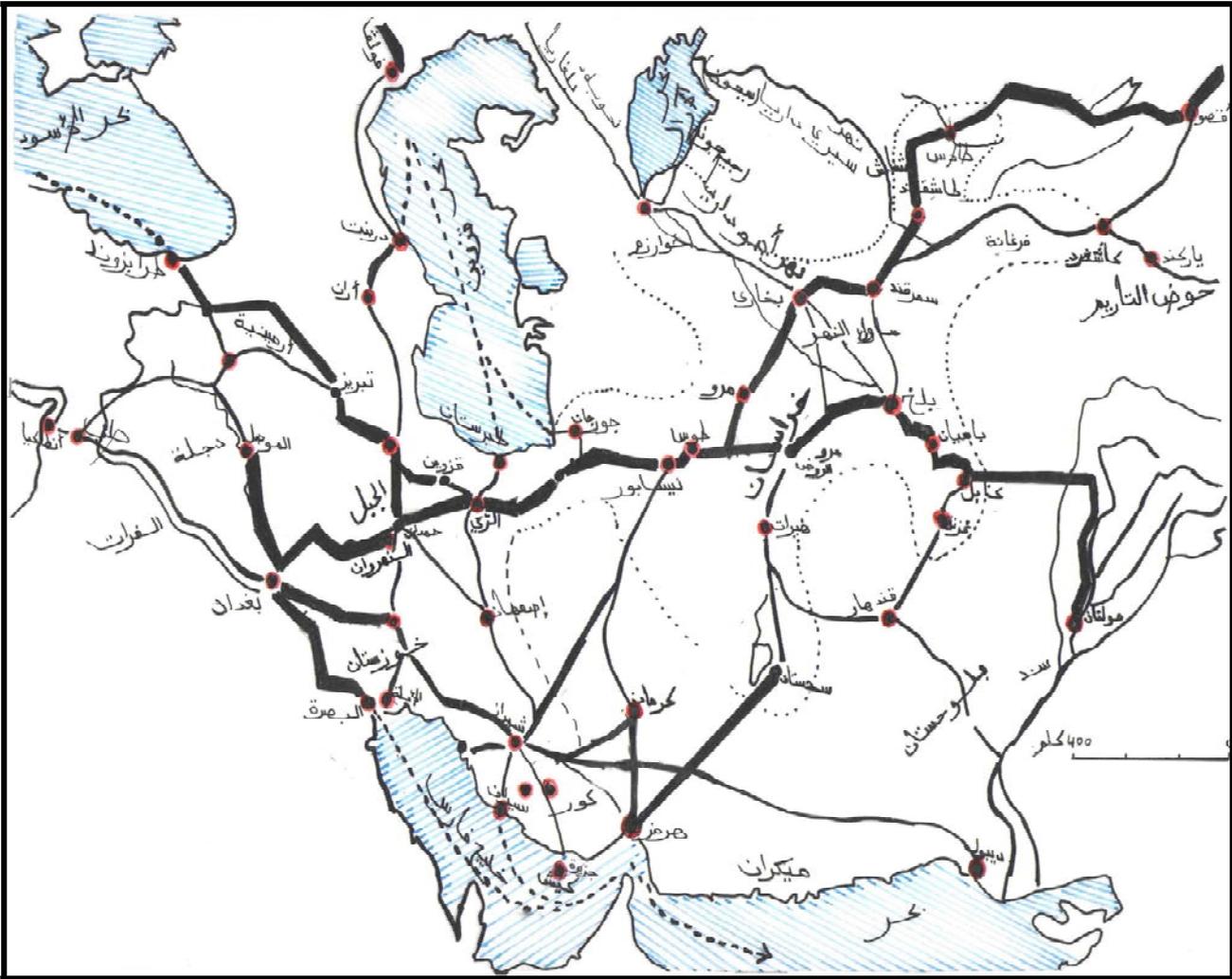
45. :

(5) :

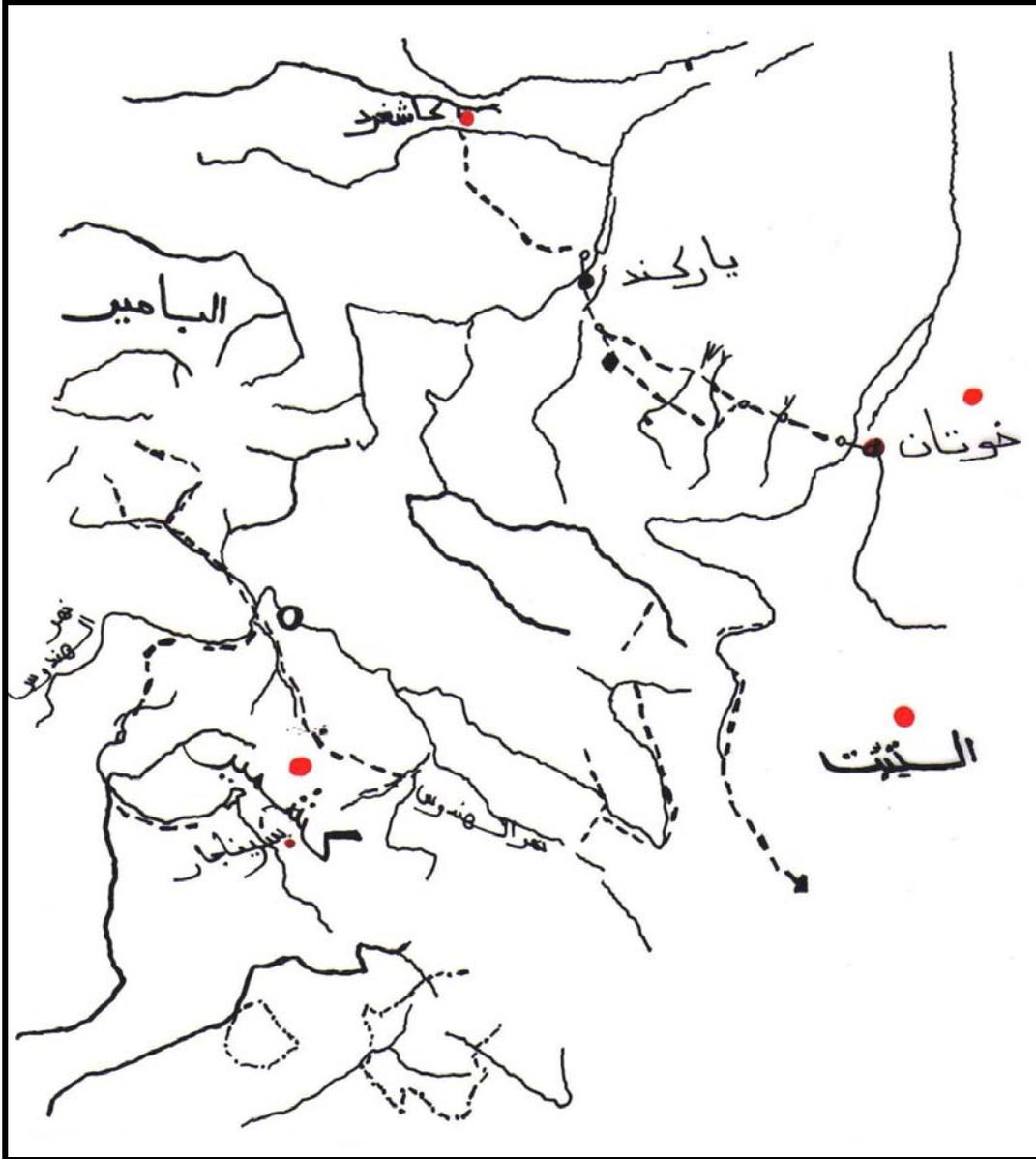
الْفَرَّانُ ثُمَّ وَرَبَعًا سَاطِيرَ مَلَاهَا وَرَخَّارِفَ جَلَّاهَا وَقَالَ اذْكُبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مُجْرَاهَا  
وَمُرْسَاهَاتِهَا تَمَّتْ نَفْسٌ نَفْسٌ الْمُغْرَمِينَ أَوْ عِبَادِ اللَّهِ لِلْمُكْرَمِينَ وَقَالَ أَمَا أَنَا



(01):



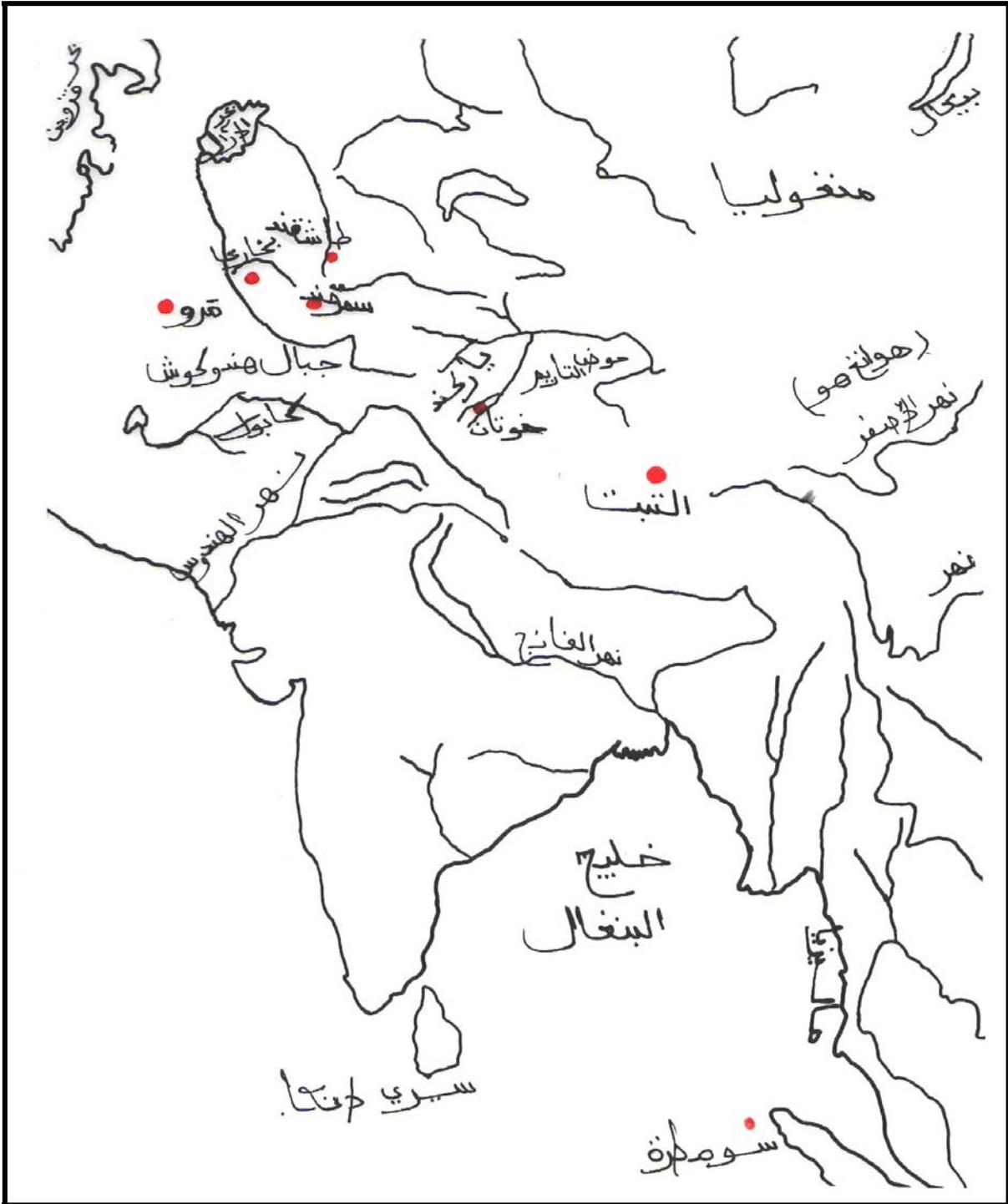
:(02)



( )

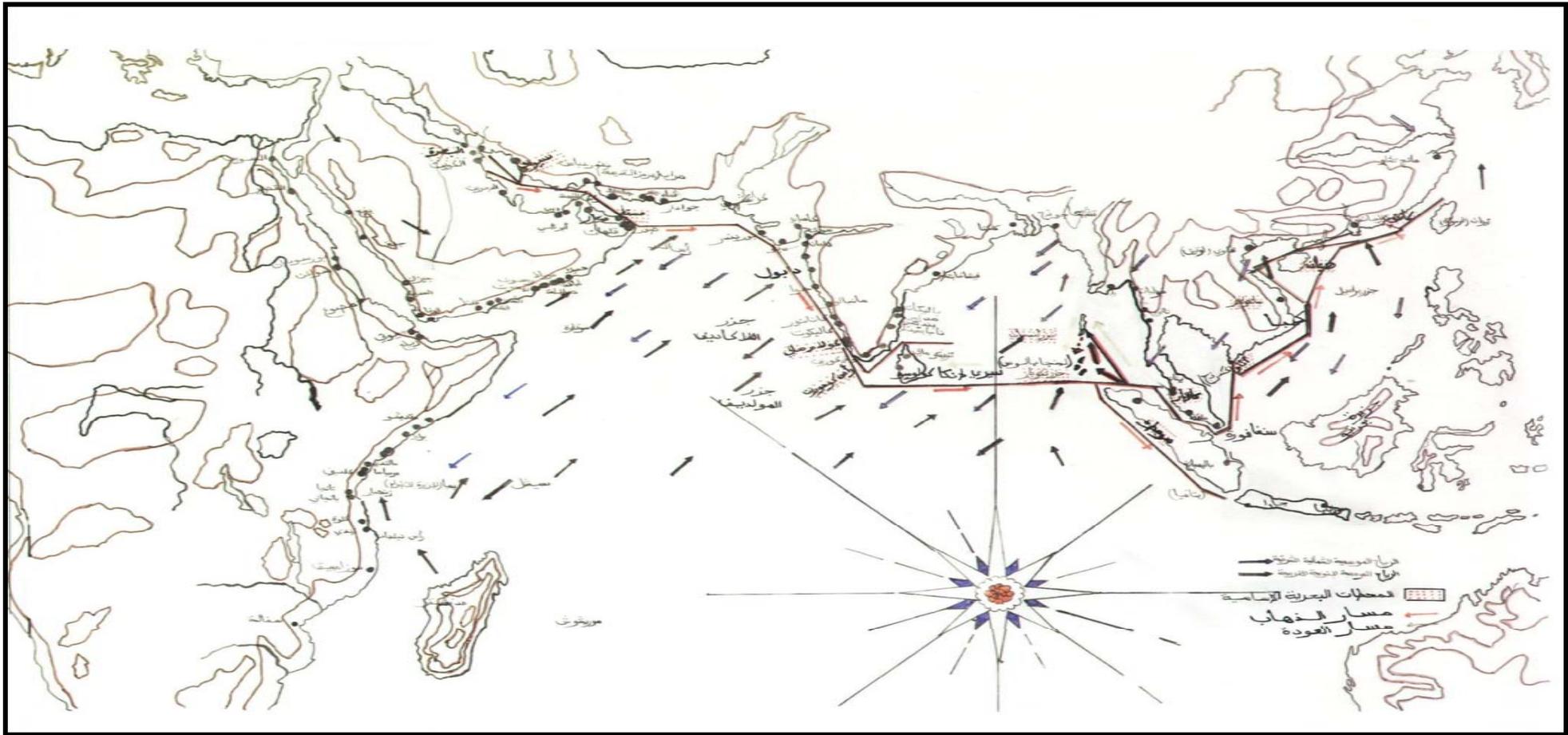
261 . Hudud al-Alam

(03):



( 197 . )





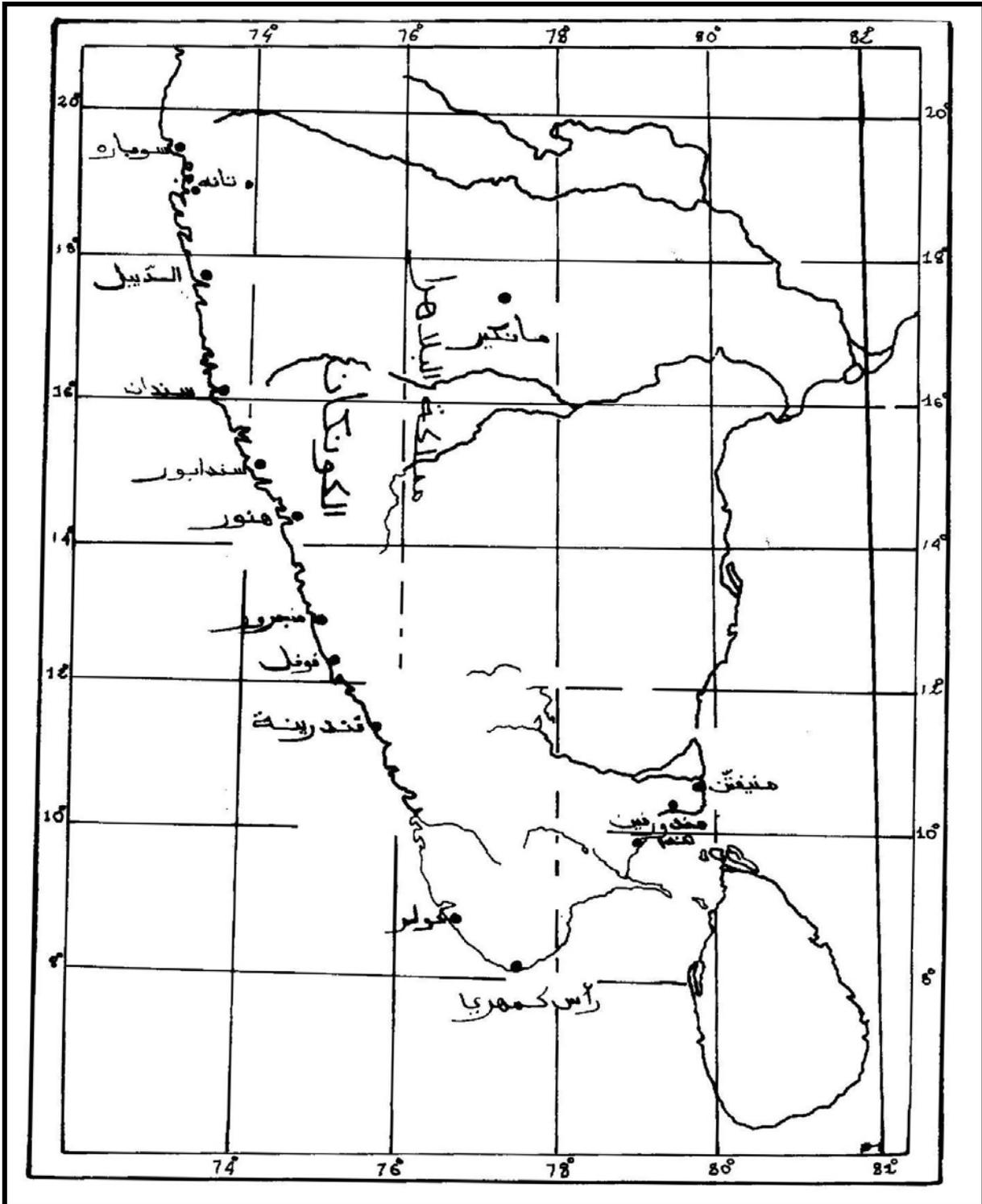
9/ 3

:(05)

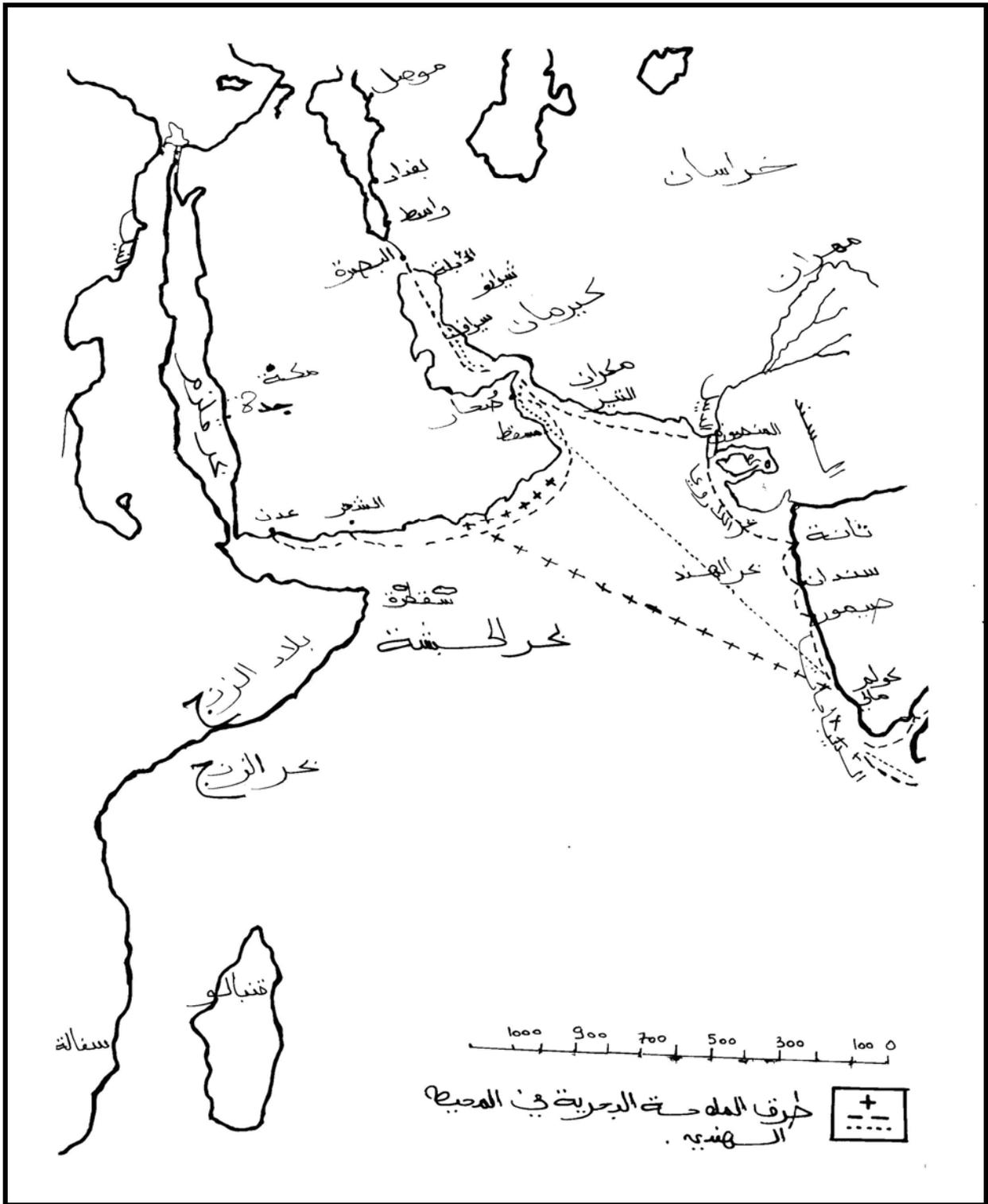
(90.

/ )

:(06)



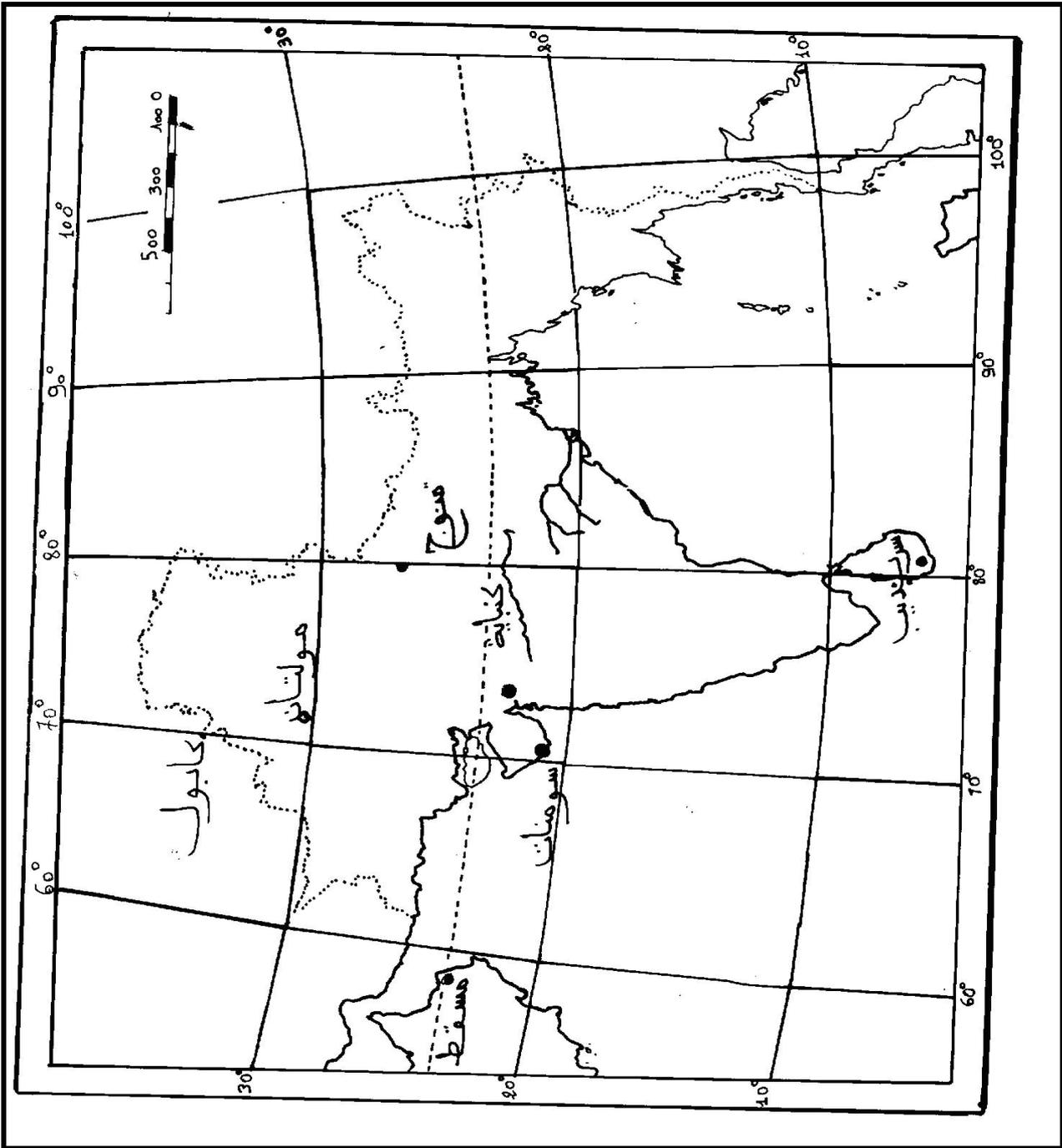
/



:(07)

/

:(08)









---

الابلية:16.

.109 63 24 4:

.25:

.47 45:

.45 16:( )

.57 25 24 15 5:

.37 33 32 16:

.16:( )

.16:( )

.44:

.96 82 58 31 25: بغداد

.38 37:

.53 26:( )

.94 38 37 35 32:



---

159 151 121 106 53 22 20 19 18 11 10 7 6 5 3:  
.182

.70 69 68 49 84:

.184 173 183 87 11 10:( )

.20:( )

.56 174 85 81 80 79 55:( )

68 67 66 65 64 63 62 61 60 59 58 57 56 54:( )

.183 154 149 121 120 87 79 77 76 73 70 69

.123 122 79 22:( )

.74 32 28 25 19:

.85 79 74 73:

.123 26:

.49 48 47:

.70 69 68 56:

.66:( )

.46 45:

.38 37 36 35:

138 116 115 114 113 112 111 107 93 51 50 48 4:

.174 143 142 140




---

106 105 104 96 45 31 30 29 28 20 19 8 5 4 3 2:  
.120

.167 110 109 107 103 94 93 64 50 47 26 4:

.109 101 71 38 37 15:

.19 18 17:( )

.56: <sup>3</sup>

.182 101 15:( )

.161 142 96 94 37 36 31 16 15 4:

23 22 21 20 19 18 17 16 15 14 10 7 6 5 4 3 2:  
 58 57 56 55 54 53 51 49 47 46 36 30 29 28 25 24  
 79 77 76 75 73 72 70 69 68 67 64 63 62 61 60 59  
 107 103 102 95 93 89 88 87 86 85 84 83 82 81 80  
 124 123 122 121 120 119 118 117 116 114 111 108  
 153 152 150 149 148 146 145 144 136 130 129 125  
 182 164 163 162 161 160 159 158 157 156 155 154  
.191 183

149 138 107 96 65 64 56 51 45 44 42 37 26 25: <sup>3</sup>  
.175

.45:

.46:



---

.174 141 136 131 107 102 101 50 28:( )

.99 8:

.105 104 52 26 8 5 3: \*

.50:

69 68 67 66 65 64 63 62 61 60 59 58 57 56 54:

.183 154 149 121 120 87 84 79 77 76 73 70

.20:

.97 96 36 35 34 33:

135 134 128 106 105 104 49 48 11 10 8 6 3:( )

.143

.49 47 46 45 44 43 42 41 40:( )

.51 47 39:

.111 46:

.167 107 102 93 63 50 24 167 107 4 16:

.14:

.41 40:( )

.31 30 28 27 20 10 9 8:

.52 51 49:



---

.100 99 33 31 30 28 10 9 8 6 2:( )

.157 136 7:

.100 99 33 8 6 2:( )

43 41 40 39 38 37 36 35 34 32 31 30 29 28 27:  
92 89 74 70 69 66 60 54 53 52 51 50 49 48 46 45  
108 107 106 105 104 103 102 101 100 99 96 95 94 93  
127 126 125 123 118 116 115 114 113 112 111 109  
137 136 135 134 133 132 131 130 129 128

.106 11 10 8 7 6:

.160 150 49 23 19 18:( )

.26:



---

# القائمة البيوغرافية



- .1 : ( 9/ 3 )
- 164
- .1994- 1414
- .. :( ) .2
- 39
- .1992- 1413
- :( ) .3
- 1992
- .42
- 7 :( ) .4
- .1891 ..
- :( 10/ 4 ) .5
- .. :
- . 1886-1883
- :( 907/ 346 ) ( ) .6
- .1979 6 1966 1



---

- 318 ( ) .7

34 931-930/ 321

.1992- 1413

: 331 ( ) .8

35 : 1992

( 331 ) : :( ) .9

43

1987- 1407

:( 335 )( ) .10

36 .

.1992- 1413

372 : : .11

1 " " .

1993- 1413

: ( 440 ) ( ) .12

:

105

.1993- 1413



:( 514 ) ( ) .13

.1942 514

:( 575 ولد ) .14

" "

214-212 .1994- 1414

:( ) ( ) .15

1990

:( 650 ) ( ) .16

1

.1992- 1413

:( 672 ) ( ) .17

198

.1994- 1414

:( 727 ) ( ) .18

203

1994- 1414

: 732 672 .19

.13 1992



---

" : ( 779 ) ( ) .20

178 177 "

" " .

.4 3 . 1994 1994- 1414

4 ( ) .21

.1968



---

: \_\_\_\_\_ -2 .14

1. The itinerary of benjamin of tudela : translated by Marcus nathan adler, Frankfurt university 1995, edited by fuat sezguin, In Islamic world in foreign travels accounts v. 60.
  
2. Chau Ju-Kua : His work on the Chinese and arabe trade in the twelfth and thirteenth centuries entitled. Chu-fan-chi : Translation by Fridrich hirth and ww. Rockhill, In Islamic world in foreign travel accounts, Frankfurt 1996.
  
3. Chinese sources on Islamic world in foreign travel account, publication of the institute for the history of Arabic Islamic science Frankfurt 1996. vol 74.



---

-3

. 1989	:	.1
1977.	:	.2
	:	.3
	.1974	
:	:	.4
	.1. 3. . 1419/ 1998	
.1945	:	.5
	:	.6
	. 1979/ 1399	
2 .		.7
- 1408		. 1987
1982	:	.8
	:	.9
		1991.
.1979	:	.10
	:( ) :	.11
.I 1987- 1408		



: \_\_\_\_\_ -4

- .375 5 1881 " " :( ) .1
- .224 5 1881 " " :( ) .2
- " " " " : .3
- .223-205 . 2005/ 1426
- " " : .4
- .54-25 . 1980 / 1400 6 10
- " " " " : .5
- .284-273 . 2000/ 1425
- " " " " : .6
- .272-255 . 2000/ 1425
- " " :( ) .7
- .1974 25



- 1- Arnold T.W : « Taswir » dans **Encyclopédie de l’Islam**, t.IV, J.Brill, Paris, 1934, pp. 728-730
- 2- Balaoch Nabi Bakhsh khan AS-Sindi : The Probable Date of the first Arab Expeditions to India in, Islamic Culture, July, 1946.pp:250-266.
- 3- Benjamin (C.F) : « Bahr-Faris » in the **Encyclopaedia of Islam**, new edition, leaders, J.Brill, Paris, 1996, pp. 927-933.
- 4- Boukéna Abdelaziz : «the arab travellers in the India Ocean and China During the middle Ages». **In Dirrasat**, 2002, p p 85-91.
- 5- Cherbonneau Auguste: Les Géographes Arabes au moyen âge. Revue de Géographie (Paris) 4<sup>ème</sup> année T : 8 In Islamic Géography volume 28.pp :180-211.
- 6- De saussure, Léopold : l’origine de la rose des vents et l’invention de la boussole ,in (I .G),vol.128 ;pp :311-325.
- 7- De Slane M. G : Critique littéraire Géographie d'Idrisi In Journal Asiatique, 3 série, Tome XI 1841.
- 8- Dulaurier Edouard : Etudes sur l’ouvrage intitulé Relation des voyages faits par les Arabes et les Persans dans l’Inde et la Chine dans l’ère Chrétienne, in (I .G), vol.128 ;pp .21-111.
- 9- Ferrand Gabriel Instructions nautiques et routièrès arabes et Portugais III Introduction à l'astronomie nautique Arab Paris 1928, in I. G, volume: 15, p. p 311-407.
- 10- Hergoulc’H .M. Jacq- : une étape de la route maritime de la soie la partie méridionale de l'ISTHME de« Kra » au IX e siècle. Dans : Journal Asiatique, société asiatique, Paris T. 286-1 (1998) ,pp235-285.
- 11- Hertmann : « Alsin » dans **Encyclopédie de l’Islam**, t.IV, nouvelle édition, J.Brill, Paris, 1998, pp. 640-646.



---

12- Hourani Gorge F. And Key Won Chung: Arab Géographer's on Koréa, In Islamic Géography, volume 126 p. p 416 – 419

13- Maqbul ahmed (s) : « Hind » dans Encyclopédie de l'Islam, nouvelle édition, J.Brill, Paris, 1975,T.3 ; pp. 417.

14-Maury Alfred: Examen de la route que suivaient au IX<sup>e</sup> siècle de notre ère les Arabes et les Persans pour aller en Chine. D'après les relations Arabes Traduite successivement par renaudot et M. Reinaud « Bulletin de la société de Géographie Paris ». In Islamic Géography, V : 126,pp.59-94.

15-Minorsky Vladimir: Apersian géographer of A.D.982 on the orography of central Asia, in Islamic geography, volume 263.pp293-298.

16-Nadavi Sulaiman: Arab Navigation. In Islamic culture, Jan,1942. pp.80-86.

17- Early musulman Géographers on India In Islamic Géography volume : 121,pp

18-Nafis Ahmed: Muslim Contributions to Géography During the middle âges. In Islamic cultur, July 1942.pp.252-263.

19-Nainars Muhammad Husayn: The religious sects of southern INDIA mentioned by Arab géographers In Islamic géography, volume : 121 p. p 393-397

20-Quatremère : Notice sur la vie et les ouvrages de Mas'oudi dans journal Asiatique 3 série, tome VII, 1839.pp.5-31.

21-Rasmussen M. J-L. : Essai Hisorique sur le Commerce et les relations des Arabes et des Persans avec la Russie et la Scandinavie durant le moyen âge in Journal Asiatique 4<sup>ème</sup> série Tome IV 1844.



- 
- 22- Reinaud. M : Fragments Arabes et persans relatifs a l'Inde in Journal Asiatique, Quatrième Série, Tome IV, 1844.pp .114-131.
- 23-Salem Bey Mahmoud : Les voyageurs Musulmans, in Islamic géography, volume : 238,pp.212-
- 24- Schefer charles: Notice sur les relations des peuples Musulmans avec les Chinois depuis l'extension de l'islamisme jusqu'à la fin du XV<sup>ème</sup> siècle centenaire de l'école des langues Orientales vivantes, Paris 1895.In Islamic Géography, volume : 126 ,pp.215-225.
- 25-Tadeuzs Lewicki : Les Premiers Commerçants Arabes en Chine in Islamic Géography V : 126 p. p 401-416.
- 26-Tomas Walker Arnold : Arab Travellers and Marchants A. D 1000-1500.In (I. G) volume : 239.pp.178-193.
- 27-Van Derlith Petter.A : Discours sur l'importance d'un ouvrage Arabe du X<sup>e</sup> siècle intitulé : « livre des merveilles de l'Inde ».In Islamic géographiy volume : 121.pp.203-219.
- 28- Quelques communication au sujet de livre des mervielles de l'Inde, in Islamic géography ,volume 238.
- 29-walknaer (.M) : Analyse géographique des voyages de Sind Bâd Le Marin in Islam Géography, volume : 166,pp.171-192.
- 30-Yule Henry: Cathay and the way thither Being a collection of médiéval Notices of China In Islamic Géography, volume : 126, p.p 281-379.



---

: \_\_\_\_\_ **6**

- 1- Blachère R.: Extrait de principaux géographes Arabes du moyen âge Beyrouth imprimerie Cathalique 1932
  - 2- Boukénna (A) :the reasons for arab interest in Geography in the middle ages.university of glasgow, 1986.
  - 3- Casanova .M. Paul : Les voyages De Sind Bâd Le Marin Le Caire 1922.
  - 4- D'Anville Jean baptiste B. : éclaircissements Géographiques sur la carte de l'Inde in Islamic géographiy volume 255
  - 5- Devic. L. M : Le pays des Zenjs ou la côte Orientale de l'Afrique au moyen âge, (géographie, Moeur, productions, Animaux Légendaire D'après les écrivain Arabes) Paris 1883.
  - 6- Elliot .H: The History of India as Told by its own Historians. The Muhammadan Period, dans (I.G) Frank Furt university 1998, 5 volume. volume I, II.
  - 7- Ferrand Gabriel. : Etude sur la géographie arabo-Islamique deux Tomes. Frank furt university 1985.
  - 8- Hourani (Jeorge Fadlo): Arab seafaring in the Indian ocean in ancient and early medieval times, Khayets, Beirut, 1963.
  - 9- Reinaud J. M : Mémoire Géographique Historique et scientifique sur l'Inde antérieurement au milieu du XI e siècle de l'ère Chrétienne d'après les écrivains Arabes, Persans et Chinois. Frank furt university 1998.
- Géographie d'Abou-L-fida (deux volume). Frank furt university 1998.

- 
- Fragments Arabes et Persans inédits relatifs a L'Inde antérieurement au XI<sup>e</sup> siècle de l'ère Chrétienne recueillis par M. Reinaud. Frankfurt university 1996.
- 10- Roux Jean-Paul L'Asie centrale Histoire et civilisation, Fayard 1997.
- 11- Touati Houari : Islam et voyages au moyen age, editions du seuil France 2000.
- 12- Sauvaget (Jean) : Mémoires, (deux volumes) Paris 1954.
- Histoire Arabes, pages choisies et Traduite et présentées, Paris 1946
- Relations de la Chine et de l'Inde rédigé en 851, société des belles lettres, 1950.
- 13- Sezgin Fuad : sciences et techniques en Islam. 5 volumes Frankfurt Germany 1993.
- 14- Konrad Miller : Mappa Arabicae, First part : Europa and Africa, vorder and sud Asien, second part : nord und ostasien, Frankfurt university 1994.
- 15- Lombard Maurice : L'Islam dans sa première grandeur VIII<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> France 1971
- 16- Maury Alfred : Essai sur les légendes pieux du moyen Age ou examen de ce qu'elles renforcent de merveilleux
- 17- Minorsky Vladimir: A Persian géographe of A. D 982 on the orography of central Asia. The Géographical Journal (London) 90. 1937. In Islamic geography, volume: 236.
- 18- Miquel André : L'Islam et sa civilisation VII<sup>e</sup> – XX siècle. Armand Colin , 1977.



---

:

7

1. Encyclopédie de la géographie mondiale, Celiv , Paris 1996 .
2. Encyclopédie de l’Eslam, nouvelle édition Leiden, Brill 1998.
3. The Encyclopeadia of Islam, new édition, Leiden, Brill 1986.
4. Jean sellier et André sellier : Atlas des peuples d’orient moyen orient, caucase Asie centrale, éditions la Découverte, Paris, 1993.
5. Dictionnaire de la civilisation chinoise, Encyclopédie universalis, Albin Michel, paris, 1998.
6. Dictionnaire des religions, presse universitaire de France, vol.2. Encyclopédie de la géographie mondiale, celiv, paris, 1996.
7. Dictionnaire de bouddhisme, Encyclopédie Universalis , Albin Michel Paris 1999.

:

:

1.....

.2..... :

.2..... 1

6..... 2

11..... 3

13..... :

13..... 1

15..... 2

:

24.....

27..... :

28..... 1

32..... 2

33..... (

40..... (

47.....( ) 3

49..... 4

.53.....	:
57.....	1
57.....( )	(
68.....( )	(
73.....( )	(
.75.....	2
75.....( )	(
79.....( )	(
83.....	3
84.....	(
87.....	(
88.....	(
	:
93.....	
	:
93.....	
94....."	1
99.....	2
101.....( )	3
104.....°	4
107.....( )	5
111.....( )	6

112.....	:
	:
125.....	
126.....	:
126.....	1
131.....	2
133.....	(
136.....	(
140.....	(
144.....	:
144.....	1
144.....	(
148.....	(
151.....	(
153.....	(
157.....	2
157.....	(
159.....	(
161.....	3
166.....	

169.....  
170.....  
176.....  
.177.....  
177.....  
181.....  
182.....  
184.....  
190.....